



## ***Committee on Domestic Justice and Human Development*** ***Committee on International Justice and Peace***

3211 FOURTH STREET NE • WASHINGTON DC 20017-1194 • 202-541-3160  
WEBSITE: WWW.USCCB.ORG/JPHD • FAX 202-541-3339

30 de julio de 2014

Gina McCarthy  
Administradora  
Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos  
Washington, DC 20460

Asunto: Docket ID No. EPA-HQ-OAR-2013-0602

Estimada Administradora McCarthy:

Escribimos como presidentes de los Comités Nacional e Internacional de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos (USCCB) para saludar el establecimiento de estándares para reducir la contaminación por carbono causada por las centrales eléctricas existentes y con ello mitigar el cambio climático. Apoyamos un estándar nacional para reducir la contaminación por carbono y reconocemos la importante flexibilidad dada a los estados para determinar la mejor manera de cumplir con estos objetivos. Estos estándares deben proteger la salud y el bienestar de todas las personas, especialmente los niños, los ancianos y las comunidades pobres y vulnerables, frente a la contaminación dañina emitida por las centrales eléctricas y los impactos del cambio climático.

Como obispos y personas de fe, no hablamos como expertos en contaminación por carbono o en los remedios técnicos para abordar el cambio climático. Somos pastores en una tradición de fe que enseña, como declaró el Papa Francisco recientemente, que “la creación es un don, es un don maravilloso que Dios nos ha dado para que cuidemos de él y lo utilicemos en beneficio de todos, siempre con gran respeto y gratitud”.

La mejor evidencia indica que las centrales eléctricas son la mayor fuente fija de emisiones de carbono en los Estados Unidos, y una de las fuentes que más contribuye al cambio climático. Las centrales eléctricas se encuentran a menudo cerca de vecindarios de bajos ingresos y comunidades de color. La contaminación atmosférica causada por estas centrales contribuye a problemas de salud, especialmente en los jóvenes y los ancianos. Entre estos problemas están el aumento del riesgo de ataques cardíacos y muerte prematura, el aumento de la incidencia y la gravedad del asma y otros efectos sobre la salud. Estos estándares reducirían significativamente la contaminación por carbono causada por las centrales eléctricas; también reducirían la contaminación por partículas, dióxido de azufre y óxidos de nitrógeno, que se han vinculado a importantes problemas en la salud humana y ambiental.<sup>1</sup>

Los esfuerzos para abordar el cambio climático deben tener en cuenta la creación y su relación con “los más pequeños de estos” (Mateo 25). Con demasiada frecuencia observamos los efectos dañinos de eventos relacionados con el clima en los Estados Unidos y en todo el planeta, especialmente sobre las comunidades pobres y vulnerables. Sabemos que las comunidades atendidas por Catholic Relief Services (CRS) ya están experimentando las trágicas consecuencias del cambio climático. El acceso cada vez más limitado al agua, la reducción del rendimiento de los cultivos, la más amplia propagación de las enfermedades, la mayor frecuencia e intensidad de las sequías y las tormentas, así como los conflictos sobre recursos que disminuyen: todo esto está haciendo aún más precaria la vida de las personas más pobres del mundo.

---

<sup>1</sup> Driscoll, C.T., Buonocore, J., Reid, S., Fakhraei, H. y Lambert, K.F. 2014. Co-benefits of Carbon Standards Part 1: Air Pollution Changes under Different 111d Options for Existing Power Plants. Syracuse University, Syracuse, NY y Harvard University, Cambridge, MA. Un informe de Science Policy Exchange. 34 pp. Véase <http://eng-cs.syr.edu/wp-content/uploads/2014/05/Carbon-cobenefits-study-FINAL-SPE.pdf>

Como los obispos de los Estados Unidos escribimos en nuestra declaración *Cambio climático global: Llamado al diálogo, la prudencia y el bien común*, “la acción para mitigar el cambio climático deberá contar con una base de justicia social y económica”.

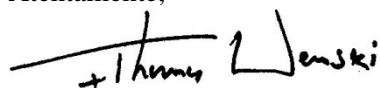
Estos estándares demuestran el compromiso de los Estados Unidos para abordar el cambio climático y crear una oportunidad para que los Estados Unidos ejerzan el crucial liderazgo necesario para alcanzar un acuerdo sobre el cambio climático negociado a nivel mundial.

A medida que la EPA tome medidas para reducir la contaminación por carbono y abordar el cambio climático, y a medida que los estados desarrollen planes para cumplir con estos objetivos, exhortamos a todos a que se guíen por los siguientes principios tomados de nuestra declaración y la enseñanza del Papa Francisco:

- **Respeto por la vida y la dignidad humana.** Las regulaciones y todos los esfuerzos para reducir el impacto del cambio climático deben respetar la vida y la dignidad humana, especialmente de los más pobres y los más vulnerables: desde los niños en el vientre hasta los ancianos. En particular, estas medidas deben proteger a las comunidades y personas pobres y vulnerables de los impactos en la salud causados por el cambio climático, incluyendo la exposición a enfermedades sensibles al clima, olas de calor y la disminución de la calidad del aire.
- **Prudencia en nombre del bien común.** Creemos que se necesita *ahora* de una acción sabia para abordar el cambio climático y proteger el bien común de las generaciones presentes y futuras.
- **Prioridad para los pobres y vulnerables.** Las consecuencias del cambio climático recaerán sobre las personas más vulnerables del mundo; la inacción empeorará su sufrimiento.
- **Justicia social y económica.** Los trabajadores deben ser protegidos de los efectos negativos sobre la fuerza de trabajo que se deriven de los nuevos estándares, y deben recibir asistencia para mitigar los impactos sobre sus medios de vida y sus familias. Cualquier costo adicional que tales estándares puedan generar debe ser distribuido de manera justa, sin carga indebida sobre los pobres.
- **Cuidado de la creación.** Estamos llamados a ser corresponsables de la tierra y usar los dones que hemos recibido para proteger la vida y la dignidad humana, ahora y en el futuro.
- **Participación.** Las comunidades locales deben tener voz en la elaboración de estos estándares en función de su impacto local, especialmente las comunidades de bajos ingresos cuya voz no se escucha a menudo. Es conforme a su dignidad que participen en este proceso.

Apreciamos su compromiso de abordar este desafío global urgente que enfrenta la familia humana. Saludamos la propuesta de la EPA de un estándar nacional para reducir significativamente la contaminación por carbono, y llamamos a nuestros líderes en el gobierno y la industria a actuar de manera responsable, justa y rápida para implementar dicho estándar.

Atentamente,



Mons. Thomas G. Wenski  
Arzobispo de Miami  
Presidente del Comité de Justicia  
Nacional y Desarrollo Humano



Mons. Richard E. Pates  
Obispo de Des Moines  
Presidente del Comité de Justicia y Paz  
Internacional